Año II.—Núm 549

Valparaiso, viérnes 5 de noviembre de 1886

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

—o—

Suscriciones.

Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

—o—

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

—o—

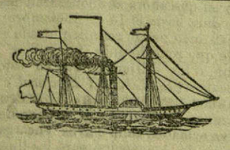
Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... ...id 10 id id
y..... 05 los dias siguientes.

—o—

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los demas, a precios convencionales.



Salidas de vapores

Compañia de Navegacion por Vapor en el Pacifico.
COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)
SALIDA EN DIA SABADO
a lsa 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

Vapor MAGELLAN,
su capitan Pepper, saldrá para Europa el
sábado 13 de noviembre.
Este vapor tocará en Bahía y Pernambuco y tambien en Plymouth para desembarcar pasajeros.

Vapores para el norte

Vapor MAIPO,
su capitan Stewart, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Huasco, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Lomas y Pisco el
sábado 6 de noviembre
a las seis de la tarde.
Este vapor conduce las malas inglesa y francesa y las para los Estados Unidos y San Francisco

Vapor ITATA,
su capitan Chase, saldrá para Caleta Buena con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Esmeralda, Taltal, Oliva, Paposo, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Pabellon de Pica e Iquique el
miércoles 10 de noviembre
a las 5 de la tarde.
En su viaje de regreso tocará en Iquique, Pabellon de Pica, Paposo y Los Vilos.

Vapor CACHAPOAL,
su capitan Mayhew, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica el
miércoles 10 de noviembre
a las seis de la tarde.

Vapor AYACUCHO,
su capitan Thompson, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo, Quilca, Chala y Pisco el
sábado 13 de noviembre
a las seis de la tarde.
Este vapor conduce la mala de los Estados Unidos y la para San Francisco.

Vapores para el sur.

Vapor AYACUCHO,
su capitan Thompson, saldrá para Lota el
viérnes 5 de noviembre
a las cinco de la tarde.
En su viaje de regreso tocará en Tomé y Talcahuano.

Vapor LAUTARO,
su capitan Savory, saldrá para Lota el
viérnes 12 de noviembre
a las cinco de la tarde.
En su viaje de regreso tocará en Tomé y Talcahuano.

Vapor CHILOÉ,
su capitan Vaughan, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
14 y 29 de cada mes,
a las doce del dia.

Vapor VALDIVIA,
su capitan Dun, saldrá para Puerto Montt con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
6 y 21 de cada mes,
a las doce del dia.
Los vapores que salen de Valparaiso para el sur el 6, 14 y 29 de cada mes, conducen carga y pasajeros para Castro e intermedios, con trasbordo en Puerto Montt al vapor *Pudeto*: el que se despacha el 21 recibe carga y pasajeros para Maullin, con trasbordo en Ancud.
Las Compañías no pueden en ningun caso responder por la seguridad de las conexiones, ni por la exactitud de las fechas de llegada y salida del vapor de los canales.
Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándolas en dichas ciudades.
Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías, hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.

HORACIO LYON, Jerente.— Compañía Sud-Americana de Vapores.
JUAN PRAIN, Ajente.— Compañía de Navegacion por vapor en el Pacífico.
Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las Compañías

Compañía
ALEMANA DE VAPORES
«KOSMOS.»

SALIDAS PARA EUROPA
POR LA VÍA DEL CANAL DE SMITH Y ESTRECHO DE MAGALLANES.
Los siguientes vapores saldrán para
HAVRE Y HAMBURGO,
con escala en Coronel, Punta Arenas, Montevideo o un puerto del Brasil.
Menes, capitan Wilson, el 27 de octubre.
Ibis, capitan Voss, el 16 de noviembre.

SALIDAS PARA EL NORTE.
Setos, capitan Danielssen, el 7 de noviembre.
Neko, capitan Prehn, el 18 de noviembre.
Para Iquique, Arica, Mollendo y Callao.
Desde el mes de diciembre hasta el de mayo de 1887, sale cada cuatro semanas un vapor de Valparaiso para San José de Guatemala y otros puertos de Centro América.
Por fletes y pasajeros véanse con
VORWERK Y CA.,
444-1-a ajentes jenerales.

Rómulo Vega C.
CORREDOR
CALLE DE COCHRANE, NÚM. 60.
Se encarga de compra y venta de acciones, bonos, propiedades y productos nacionales y esranjeros. 186-h-a

SEGUROS

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Agentes generales de
La Confiance,
COMPAÑÍA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
308-1-a

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Londres, establecida en 1831.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.
Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.
J. M. WHITE, Cchrane, 60. 318-1-a

COMPANIA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Establecida en el año 1853.
CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 3
PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE.
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Iquique, North y Jewell.
En Coquimbo y Serena, Tomas J. W. Millie.
En Santiago, Swinburn y Ca.
En Talca, Vaccaro y Trucco.
En Chillan, Ignacio Brunet.
En Concepcion, Lawrence y Ca.
En Tomé, H. P. Hinrichson e hijo.
En Puerto Montt, Federico Oelckers.
Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras mercaderías a precios moderados. 444-1-a

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.
318-1-a J. M. WHITE, Cochrane, 60.

La Union Chilena
COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Asegura: edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso. Calle Prat, núm. 84.
Junta de Inspeccion.—Don Cárlos Lyon, presidente; don Antonio G. Cornish, y don José Francisco Valencia G.
Ajente: Enrique J. Browne.
Oficina en Santiago: Calle de las Monjitas, número 71-A., frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
245-1-a.

LA PROTECTORA
COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
Contra incendios y riesgos de mar y personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.
CAPITAL AUTORIZADO..... $ 3.000,000
CAPITAL SUSCRITO..... » 1.000,000
CONSEJO DE ADMINISTRACION:
Presidente.—Don Rafael Barazarte.
Vice-presidente.—Don Oscar Herrera.
Director.—Don Buenaventura Sanchez.
» » Alberto Edwards.
» » Eduardo Campino.
» » Anibal Herquínigo.
» » Guillermo Mackenna.
» » Isaac A. Prieto.
Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Próximamente se anunciará cuando se establezca la seccion de seguros personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.
Oficina en Valparaiso: calle de Arturo Prat, núm. 108.
ISAAC A PRIETO, director-jerente.
Oficina en Santiago: calle de los Huérfanos, 25-B. ENRIQUE MEYER SCHOLLE.
307-1-a

La America
Compañía Nacional de Seguros.
ESTABLECIDA en 30 de Octubre de 1861
CAPITAL..... $ 2.000,000
FONDO DE RESERVA..... 300,000
SE ASEGURA CONTRA RIESGOS DE INCENDIOS Y MARÍTIMOS Á PRIMAS MODERADAS.
JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.
PRESIDENTE: Don Antonio Barrena.—VICE-PRESIDENTE: Don Cárlos Lorca.
DIRECTORES: Señores Santiago 2.º Prieto.—Agustin Viollier.—J. Ignacio Larrain Z.—Juan G. Johnson y Alfredo Lyon.
ADMINISTRADOR..... Don Cárlos G. Nebel.
AJENCIAS—En Santiago: Don Cárlos Rogers—En Iquique: Viuda Alibaud—En la Serena: Don Manuel Alfonso—En Concepcion: Don Javier Morales—En Chillan: Don Mauricio Herrera—En Talca: Don Francisco de B. Maturana—En Talcahuano: Señores Cornou Hnos.—En Tomé: Don Juan de Dios Cruz—En San Felipe y Los Andes: Don Juan A. Samit—En los Anjeles: Don Emilio Zúñiga—En Collipulli: Señores Colindo Nuñez Hnos.—En Curicó: Don Ramon Fredes Ortiz.
OFICINA..... Calle Arturo Prat, N.º 124.
373-1-a

LA COMERCIAL.
COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y DE INCENDIO
CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.
JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente.....	Don Federico Varela.	Director.....	Don Francisco Javier Riesco
Vice-presidente...	» Arturo M. Edwards.	Director suplente	» Emilio Villarino.
Director.....	» José Joaquin Hernandez.	Id.....	» Jorje Halle.
Id.....	» Francisco Newman.	Jerente.....	» Manuel Montt Toro.

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Oficina, calle Prat, núm 97.
MANUEL MONTT TORO, jerente.
Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.) 259-1-a

AJENTES
DEL
Vino Subercaseaux en Valparaiso:
Señores MALDINI MAUBRAC Señor JUAN PARDO CORREA
Señores SALAS HERMANOS Y CA. Blanco, 126.

Facsímile de la etiqueta: papel amarillo con letras negra y oro.

RAMON SUBERCASEAUX V.

Exijir en cápsulas y corchos, el nombre Ramon Subercaseaux

Los señores Maldini Maubrac tienen el único depósito del vino en barricas
410-1-a

FABRICA DE LA UNION.
165, 167—AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175
Brower, Hardie y Ca.
INJENIEROS, CARRCEROS Y HERREROS.
Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.
Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen carros para ferrocarriles urbanos, garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.
Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de Caliche, Salitre y Metales, etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte
Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS
CASILLA, 382. 445-1-

LA VALPARAISO.
SOCIEDAD NACIONAL DE SEGUROS A PRIMA FIJA, CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARITIMOS. (437-1-a)
AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO DE 26 DE AGOSTO DE 1882
Capital suscrito 2.000,000 de pesos.
Junta de administracion para 1886.

Presidente.....	don Cárlos G. Hnidobro	Director.....	don Emilio Escobar
Vice-presidente.....	» Agustin Solari	Suplente	» Roberto Pretot
Director.....	» Cárlos E. Browne	Id.....	» Jorje Rose Innes
Id	» Juan N. 2.º Jara		

Ajentes en Santiago, don J. F. Cuevas y Ovalle y don Roberto Eyzaguirre, Huérfanos, 20 D—Talca, don Cárlos Holzmann—Concepcion, los señores J. S. Galindo y C.—Serena y Coquimbo, don Eduardo María Solar—Ovalle, don Pedro A Amenábar—Traona, don Alvino Reinaers. Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos y otras propiedades contra riesgos marítimos y de incendios. Oficina Valparaiso, calle de Arturo Prat, 98.
EMILIO ESCOBAR, director-jerente.

TÉ LA ESTRELLA BLANCA TÉ
MARCA COMERCIAL.
EL ÚNICO PREMIADO
DE
ROGERS Y COMPAÑIA.

Durante los últimos 30 años hemos hecho un estudio minucioso y especial de ese artículo noble, EL TÉ, y repetidas veces hemos introducido nuevas clases, adaptadas a los variados gustos de nuestros parroquianos.
Nuestros esfuerzos para darles gusto, vendiendo siempre el mejor valor al precio, han sido premiados con un aumento constante en nuestras ventas, lo cual es nuestro deber dar a conocer, por medio de la prensa, a nuestros compradores y al público en jeneral.
Creemos mejor, sin embargo, que el artículo habie por sí mismo, dando su propia evidencia, así que, con entera confianza llamamos la atencion hácia la clase popular,
TÉ EXTRA-SUPERIOR
la cual, una vez probada por los aficionados los mas exijentes será pronunciado no solamente el mejor valor al precio, sino que posee toda la pureza, fragancia y esquisito sabor, que se espera encontrar en TÉES que actualmente se venden a un quince por ciento mas en precio.
Mas de una vez nos hemos permitido dar nuestras ideas sobre la preparacion de esta bebida tan delicada, y como es un punto del todo importante para quien quiera tomar una taza buena de TÉ pedimos atencion especial a los pormenores que siguen:
LA PREPARACION DEL TÉ.
LA PREPARACION.—La tetera debe estar siempre limpia, tanto por fuera como por dentro.
El fuego sobre el cual se calienta el agua debe ser sin humo, pues de lo contrario, puede el agua agarrar el gusto de la leña o carbon y echar a perder el TÉ. *Enjuáguese con agua caliente la tetera del TÉ. Póngase el TÉ a remojar al momento en que hierve el agua;* pues un buen TÉ solo puede hacerse con agua hirviendo y *no* con agua ya hervida o que ha permanecido hirviendo algun rato.
Es una equivocacion agregar TÉ nuevo al que ya está remojado. Si mayor cantidad se necesitase, o si se quisiera mas cargado, se debe remojar por separado en otra tetera; por lo tanto, dos teteras nunca serian demas.
¿CUÁNTO TIEMPO DEBE REMOJARSE EL TÉ?—De 7 a 12 minutos, segun la clase de TÉ y el carácter del agua.
Solicitamos comparacion, y cuando se nos pida, tendremos mucho placer en enviar muestras.
ROGERS Y COMPAÑIA
IMPORTADORES DE TÉ
308-1-a VALPARAISO.

Francisco Bettancourt,
Calle de Yungai núms. 284 a 290 y Merced núms 47 a 51.
Tiene constantemente en venta:
Aguardiente de Aconcagua, de uva
Id id id moscatel
Id id id pisco Italia
Y sin igual chichas especiales de Aconcagua, id embotellada a 2 pesos docena, id champaña a 4.50 docena.
Vino burdeos tinto del país a 15 y 20 cent. litro.
Id seco id id a 10 id.
Id italia blanco id id a 20 id.
Chacolí moscatel id id a 12 id.
Id tinto id id a 10 id.
Id blanco id id a 10 id.
Vinagre blanco id id a 6 id.
Y varias otras clases de licores en pipas y encajonados.
Quesos varias clases.
Mantequilla fresca, jamones, etc.
Nueces, huesillos, frejoles, maiz y toda clase de frutos del país.
Tabacos de todas clases.
Me encargo de toda clase de comisiones y embarques.

Nuevo descubrimiento
Estraccion de muelas sin dolor, por el procedimiento recien descubierto por el doctor Antenor Calderon V.
El que suscribe, avisa al público que en su oficina, calle Esmeralda, 49, asistirá diariamente desde las 3 hasta las 5 P. M. el doctor Antenor Calderon V., para aplicar su procedimiento a las personas que deseen hacerse estraer muelas sin sufrir ningun dolor ni peligro para la salud.
P. RAMIREZ VIAL.
Dentista y Cirujano establecido desde 1873

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases
ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.
de Francisco de Rio y Ca.
San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.
CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor

FOLLETIN (83)

LUZ Y TINIEBLAS

POR G. L. BULWER.

(Traducido para *La Union.*)

Bajó los ojos y miró a Fanny.

Esta no habia comprendido nada de todo lo que se decia a su alrededor; todas sus facultades estaban absortas por su ansiedad hácia Felipe; esclamó con vivacidad:

—No han hecho ningun mal a Fanny, que ha tenido solamente miedo bien verdadero; pero, leer el papel, salvaos e idos.

Entonces y solo entonces Felipe arrojó una mirada sobre el certificado que conservaba en la mano.

Fué un momento terrible para Beaufort y para Lilburne.

Tratar de arrancar este papel de manos de Felipe era una locura, tanto habria valido querer arrancar una gacela de las garras de un tigre.

Felipe levantó sus ojos húmedos de lágrimas y los fijó sobre el retrato de su madre; le pareció que sus labios le sonreian.

En seguida volviéndose hácia Beaufort y presa de una emocion demasiado santa y respetable para no dar lugar a ningun otro sentimiento vulgar de venganza, rompiendo el silencio, le dijo estendiendo el brazo hácia el retrato de Catalina:

—Ved, Roberto Beaufort, la memoria de mi madre es pura, su nombre sin mancha; he vuelto bajo el techo de mi padre como heredero de los Beaufort. Adios. Nos volveremos a encontrar delante de la justicia de nuestro país.

Volviéndose en seguida hácia el lord, continuó:

—En cuanto a vos, Lord Lilburne, quiero creer en vuestras palabras; seria demasiado espantoso pensar siquiera en la intencion de un crimen. Si esta jóven hubiese recibido alguna ofensa, habria muerto instantáneamente; renegareis de los lazos naturales que os unen a ella, agregó al oido del lord, que, olvidando su edad y la fuerza de su adversario y recobrando en parte la audacia de su juventud, avanzaba hácia él con aire amenazador, dad gracias a vuestro parentesco con ella, pues sin eso os trataria delante de todo el mundo como lo mereceis, de canalla y de ladron! ¡Callaos, miserable! infame alumno de Jorje Gawtrey, corruptor de Williams Gawtrey! Callaos, yo no puedo batirme con un cobarde sin honor tal como vos.

Lilburne se puso lívido. Quiso responder, pues su voz se detuvo en su garganta, y no dió mas que un jemido ahogado.

Algunos instantes despues, Fanny y su protector estaban lejos.

—¡Dykeman! esclamó Lord Lilburne, cuando despues de un largo silencio volvió la calma a sus espíritus, me reservo preguntarte en tiempo y lugar oportunos por qué has dejado pasar a este grosero personaje; entre tanto, prepara el almuerzo de M. Beaufort.

Dykeman miró a su señor con ojos espantados.

Parecia comprender menos aun la sangre fria imperturbable de su señor que los acontecimientos que acababan de desarrollarse a su vista.

Por fin salió sin haberse atrevido a pronunciar una palabra.

Lilburne se aproximó a Beaufort, que parecia completamente anonadado, y empujándolo con cierta rudeza, esclamó:

—Tened un poco de valor, caramba; todo no está perdido, pero no teneis un instante que perder. Escuchad bien. Este papel no vale absolutamente nada, si el cura que lo atestigua y escribe no quiere o no puede certificar de nuevo este hecho; es un cura del pais de Gales. Vos sois aun un Beaufort, sois aun rico y poderoso; sed ladino; partid inmediatamente e id a ver en seguida a Morgan Jones. Si sois hábil conseguireis impedir que se haga esta notificacion; mejor aun la conducireis si obrais de manera que sea en sentido contrario. Entonces nosotros los acusaremos de falsarios y de maquinaciones desleales. Por último caso, podeis siempre persuadir al cura que debe haber olvidado todo lo que se relaciona con este maldito negocio. Es el cura de Champsey, de donde dependo la parroquia de Ashton... partid vos mismo para el país de Gales, sin perder un instante. Cuando os hayais entendido con M. Jones, en lo que no habrá ninguna dificultad, estoi convencido de ello, corred a Boulogne, comprad, cueste lo que cuesta, a ese fugado de Botany Bay, a él y su testigo; sí, comprad a los dos, es el único medio que podemos emplear hoi; pero esto ha de ser pronto, es menester hacer todo esto; y vos deberiais estar ya lejos. ¡Ah si este negocio me concerniera, estaria en camino desde hace largo tiempo, y esa tira de papel ya no me atormentaria, porque veo el medio infalible de hacer un arma terrible contra ellos mismos. Pero idos, pues, partid en seguida.

No, no, repuso Beaufort con desaliento, esta empresa está por encima de mis fuerzas. ¿Quereis vos, Lilburne, encargaros? La mitad de mis dominios... no, todo! ¡todos mis dominios serán vuestros, pero salvadlos!

—Estais loco, interrumpió Lilburne con desden, loco de atar. Soi rico y no deseo serlo mas. ¿Soi por ventura un hombre a quien se le compra con dinero, yo?

Palabra de honor, mi pobre Roberto, creo que habeis perdido la intelijencia. ¿Quereis que yo haga esta dilijencia, yo, lord Lilburne? Pero no teneis sentido comun, mi pobre cuñado.

Pensad, pues, que en caso de desgracia habrá manejos fraudulentos, soborno de testigos, detencion de un acto auténtico, espoliacion de herencia, vergüenza, deshonor, ruina completa.

Vos podeis correr el riesgo, puesto que si no empleais estos medios, no teneis mas que la ruina que esperar; pero yo, ¿puedo hacerlo? No tengo nada que ganar, y tendria que perderlo todo.

—¡Oh! pero yo no me atrevo a servirme de estos terribles medios, murmuró tristemente Beaufort. Soborno... espoliacion... robo... fraude... infamia... deshonor... yo... yo, tan honrado, tan estimado... Y mi hijo está contra mí... mi hijo, la sola esperanza de toda mi vida!... que se lo lleven todo, Dios mio... todo... todo... ¡Ai de mí! Adios...

—¿Dónde vais?

—Voi a casa de Blackwell; os comunicaré lo que me haya aconsejado.

Y Beaufort, vacilante como un hombre ébrio, llegó a su coche.

—Va a consultar a Blackwell, murmuró Lilburne; si este honorable lejista puede encontrar un medio de falsear los hechos sin quebrantar las leyes, se lo indicará de seguro. Esto no seria quizas la peor manera de llegar a nuestro fin... Diablo! diablo! esto podria dejenerar en un negocio bastante desagradable para mí... El certificado ha sido encontrando en mi casa, y si la jóven ha oido mis palabras, como es probable, y que preste su declaracion...

No, las leyes no admitirian su testimonio; pero si lo admitiesen, diablo! eso descompondria un poco los negocios... Mi nieta, ¿es esto posible?

¡Curiosa coincidencia!

Y este Gawtrey que ha preservado a su madre, mi hija, de los vicios de Mary... Encontraba tambien que mi inclinacion por esta niña deferia de las afecciones que he espirimentado hasta aquí... Era pura, casta, casta, inocente; esto era... piedad, ternura, ¿qué sé yo? Vamos, no la volveré a ver mas, es menester olvidar este dulce sueño. Soi viejo, viejo y solo, sin hijos. ¡Ah! ¡Si yo hubiese sabido!

Y se detuvo con los ojos húmedos y la fisonomía triste.

—¡Oh! pero este hombre, este hombre... repuso con el acento de la cólera mas concentrada, me ha injuriado, amenazado, y no le he respondido nada, he sido cobarde. ¿Qué debo hacer?... ¡Nada! Debo quedarme a la defensiva, yo no ataco a nadie. Quién se atreveria a atacar a lord Lilburne? Este Roberto es un tonto, no debo perderlo de vista.

Llamó:

—¡Dykeman!

—¡Vuestro Honor!

—Mi coche y despachaos pronto, parto para Lóndres.

Felizmente para Felipe, Beaufort no tenia el carácter suficientemente degradado y pervertido de Lilburne, tampoco su atrevimiento y actividad, porque la historia pública y privada de muchos de los conquistadores, de ciertos hombres de estado, de tantos audaces hipócritas y de audaces aventureros, nos enseña qué influencia un hombre intelijente y poco escrupuloso puede ejercer sobre el sentimiento de justicia del mayor número.

Un ambicioso arrojado y activo obra, remueve, surje.

La gran mayoría carece de enerjía y no es activa.

La justicia sobre un trono, espera.

La picardía se arrastra en la sombra; pero no descansa jamas, avanza.

La audacia y la actividad son la verdadera palanca de Arquímedes.

XVI.

El relato que Roberto Beaufort hizo a M. Blackwell de los acontecimientos que acababan de pasar, fué largo, difuso y embrollado.

El respetable lejista se recostó en su sillon, escuchaba atentamente a su cliente hasta el fin, reflexiona algunos instantes en silencio, y en fin aconseja a Roberto rodear las cosas que Lilburne habia aconsejado de abordar tan francamente.

M. Blackwell se espresó en términos técnicos, legalmente y con palabras disfrazadas, de suerte que su plan no pareció a Beaufort tener la menor relacion con el de su cuñado.

Anunció a Roberto, un poco tranquilizado, que partiria al dia siguiente a casa de M. Morgan Jones, el cura, a fin de verlo y *sondearlo.*

—Nada es tan comun, decia, aun entre las personas honradas y delicadas sobre el punto de honor, que procurar alejar un testigo; en las elecciones públicas, por ejemplo, hechos análogos se producen diariamente sin que nadie encuentre nada que decir.

—¡Es verdad! aprobó Beaufort, aliviada de un gran peso.

—Desde allí, continúa Blackwell, una vez que haya concluido con ese Morgan Jones, correré a Boulogne a ver al bribon, al cual Arturo, crédulo como todos los jóvenes, ha acordado tan lijeramente su confianza. Me encargaré del éxito de estas dos dilijencias, no temais nada. M. Robert Beaufort respiró, y volvió del todo consolado a su casa de Berkeley Square.

Lilburne lo esperaba.

Roberto lo impuso del resultado de su visita al lejista y el lord juzgando a Blackwell mas apto que su cuñado para llevar bien este negocio, aprobó lo que se habia decidido. Al dia siguiente, Blackwell partia para el pais de Gales. Este atraso de un dia fué talvez una de las causas que decidieron del éxito de los pasos dados de una y otra parte. Felipe, como vamos a ver, procedió con mas actividad que Blackwell. En cuanto hubo atravesado el umbral de Fernside, hizo subir a Fanny en la silla de posta que lo habia tan rápidamente traido y dijo estas dos palabras al postillon.

—¡Al arrabal de Hackney!

Despues se sentó al lado de la jóven.

Fanny sentia una emocion indecible; un rubor púdico cubria su frente, pero sus ojos brillantes espresaban una dicha y una felicidad inmensas.

No podia hablar, pero tomó entre las suyas la mano de Felipe y la estrechó tiernamente.

—¡Oh! Fanny, cuánto os debo esclamó el jóven estrechando a su vez las manos de la jóven; ¡ánjel del cielo! os deberé la reparacion debida a la memoria de mi madre; os deberé la dicha de toda mi vida.

—Y yo, Felipe, ¿no os debo mi libertad? ¿no os debo tambien mi felicidad? No me agradezcais, Felipe.

Ella no lo llamaba ya su hermano desde su conversacion con Sara.

—No me agradezcais, no pagaré jamas la deuda de agradecimiento que he contraido hácia vos. No me habeis traido a Inglaterra despues de la muerte de mi pobre padre? No me habeis confiado a los cuidados de mi abuelo? No habeis sido siempre bueno conmigo? No me habeis salvado una vez en el cementerio, y todavia hoi? Doi gracias a Dios de haber permitido que os fuera útil. No sois vos todavía el que ha hecho elevar una tumba a la memoria de mi padre...? Pero apropósito, Felipe, ¿qué habeis querido decir, allá, en casa de ese infame señor? ¡le dijisteis que yo era su nieta...

—Es la verdad, Fanny.

—¿Pero, entonces, el viejo?..

—No es vuestro abuelo.

—Y él, el que yo llamaba mi padre.

—¡Pobre Fanny!... os ha servido siempre de padre... ¡os amaba como si hubierais sido su verdadera hija!

—¡Oh! puedo siempre llamarlo mi padre, ¿no es así? interrumpió Fanny.

—Sí, hija mia, llamadle siempre vuestro padre, pues él os ama tiernamente. Llamadle siempre el viejo Simon vuestro abuelo, pues el que debiera serlo delante de Dios y delante los hombres es indigno de ello. ¡Pobre Fanny!... ¡mejor hubiera sido que ignorarais para siempre esta triste verdad! Sobre todo no esclarezcais el error del viejo ciego; ¡os cree la hija de su hijo, no lo desengañeis!

—No temais nada, Felipe, lo amaré y lo respetaré como era el pasado, y seré siempre su nieta. En cuanto al lord, siento que jamas podré amarlo.

—Decidme, Fanny, ¿no os ha atemorizado o insultado?

—No, Felipe, mucho lo temia, pero no he sufrido mal trato alguno. ¡Dios sea alabado!

—¿Cómo os habeis podido apoderar de este precioso papel?

—Iba a entrar al cuarto donde me encontrasteis, creyéndolo vacio, cuando oí ruido de voces; huia toda temerosa, cuando vuestro nombre resonó en mis oidos; escuché entonces. El perverso lord entregó este papel al otro señor, que primero lo leyó con avidez y en seguida lo arrojó en la chimenea. Por lo que acababan de decir y lo que recordaba haberos oido una vez, que vuestra felicidad en este mundo dependia de un papel, pensé que era ese el que os interesaba tanto. En cuanto adiviné por el jesto del señor que queria quemarlo, aprovechando de que volvian la espalda hácia el sitio donde estaba oculta, me lancé rápidamente y he sido bastante feliz para poderlo tomar antes que el fuego lo devorara; despues quise huir, pero el lord me alcanzó, y felizmente llegasteis antes que hubiese tenido tiempo para quitármelo por fuerza; por otra parte, me habria hecho matar antes que devolverlo.

—¡Oh! Fanny; mi buena Fanny! no olvidaré jamas lo que os debo.

Qué desgracia, pensaba, que esta pobre niña sea...

—Mylord, hemos llegado al arrabal, gritó el postillon.

—Bien, la casita, allá, a la izquierda.

—Y dos minutos despues, el coche se paró delante la puerta del viejo ciego.

—¡A! ¡mi pobre jóven señora! esclamó Sara acudiendo; al fin se os hemos encontrado. ¡Dios mio! ¡Dios mio!... tenia miedo de no volveros a ver jamas

—Sí, mi buena Sara! vedme aquí, gracias a él, respondió Fanny mostrando a Felipe; es él quien me ha salvado, que me ha arrancado de las manos de un malvado persecutor.

—¡Oh! mi buen señor, rogó Sara juntando las manos ¿podreis perdonarme de supuesto que erais vos el que...?